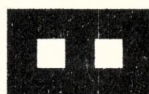


# فراموشی: چند داستان

نویسنده: دیوید فلستر والاس

مترجم: ادريس رنجی



هیرمند

## فهرست

- یادداشت مترجم ..... ۹
- آقای چرب و نرم ..... ۱۵
- روان آهنگری نیست ..... ۱۱۱
- تن یافتگی های بچه های سوخته ..... ۱۷۹
- پیشگامی دیگر ..... ۱۸۳
- نئونِ خودمون ..... ۲۱۷
- فلسفه و آینده طبیعت ..... ۲۷۷

1. Introduction

2. Overview

3. Body

4. Conclusion

5. Appendix: Translation, Transliteration, or the Cultural Logic of Late Capitalism  
New Left Review 81-82, Summer 1984, pp. 40-66, url: <http://www.newleftreview.org>

## یادداشت مترجم

ادبیات پست‌مدرن که دیوید فاستر والاس در آغاز پیشه‌ی ادبی خود متأثر از آن بود، در سال‌های پس از جنگ جهانی دوم نضج گرفت. این جنبش ادبی از لحاظ محتوایی ریشه در واژگونی ارزش‌های پذیرفته‌ی فرهنگ غالب دارد و در دهه‌های آغازین‌اش با سنت شکنی‌ها و شوگردهای نوین، بازی‌های زبانی، رویکرد فراداستانی<sup>۱</sup>، فرم‌های پیشگامانه و تکیه بر دو اصل مسخره‌انگاری<sup>۲</sup> و کنایه<sup>۳</sup>، شورشی بر وضع موجود بود. به قول او مبر تو اکو<sup>۴</sup>، «میمون‌ها نمی‌خندند؛ خنده ویژه‌ی انسان است، نشانه‌ی خردمندی اوست». اما دیرزمانی نگذشت که وضع موجود دشمن خود را بلعید. والاس خاطر نشان می‌کند که حتی در سال ۱۹۸۴ منتقدان سرمایه‌داری هشدار می‌دادند «چیزی که چونان وجهی از آوانگارد آغاز شد به درون جریان فرهنگ عامه راه یافته است»<sup>۱</sup>. زمانه‌ی زمانه‌ای بود که اگر از کسی می‌پرسیدی «منظورت چیست؟» می‌گفت «واقعاً فکر می‌کنی منظوری هم دارم؟» و دیگر همه به جرز دیوار

1. Metafictive
2. Cynicism
3. Irony
4. Umberto Eco

۵. ن. ک. کتاب نام گل سرخ. م.

6. Fredric Jameson, "Postmodernism, or the Cultural Logic of Late Capitalism," New Left Review #146, Summer 1984, pp. 60-66. qtd. in "E Unibus Pluram".